

suff. 3 pl. c. [B] *imrillun* sie hatten zu ihnen gesagt I 60.208; (2) präs. als Einleitung wörtlicher Rede - 3 sg. m. [G] *ōmar*: „*beḥ nūsub ḡamlō*!“ er sagt: „Wir werden Kamele nehmen!“ II 5.7. - 3 pl. m. [G] *ōmrin*: „*ē, b-exma beḥ naytēn lān sCarō*?“ sie sagen: „Ja, für wieviel sollen wir die Gerste holen?“ II 5.11; (3) sprechen, reden - subj. 3 pl. m. [M] *innu yūmrūn* *cemme* daß sie mit ihm sprechen III 47.22 - ipt. sg. m. *amār kayyes* sprich richtig III 71.8; [G] *imūr mēt kesstax nafḥmenna* sprich, damit ich deine Geschichte verstehe II 87.16; (4) rezipieren, vortragen, hersagen - präs. 3 sg. m. [B] *ōmer kṣīta* er trägt ein Gedicht vor CORRELL 1969 XX,10 - präs. 3 pl. c. *ōmrin* sie sagen Totengedichte her CORRELL 1969 XX,8; (5) rufen, nennen - präs. 3 pl. c. mit suff. 3 sg. m. [B] *raffa amrilli* sie nennen es *raffa* I 1.10 - präs. 1 pl. m. *nōmrin* *ōbəl darwīš* wir nennen (ihn) *Ōbəl Darwīš* I 24.11 (6) zusagen, zusprechen, versprechen - perf. 3 sg. m. mit suff. 1 sg. [B] *hū imirl miClēn* er hat sie mir zugesprochen CORRELL 1969 XIV,10; (7) meinen, denken, sich überlegen - prät. 3 sg. m. [M] *ōmar b-neḥše* er sagte zu sich selbst (d. h. er überlegte sich) IV 1.15; (als f) *ōmar p-fekra* sie überlegte sich PS 91,5 - subj. 2 sg. m. [B] *kaslōn kaḏḏma cīmar* sie war so faul, wie du dir nur denken kannst (w. was willst du dazu noch sagen) I 85.3; (8) lauten - präs. 3 sg. m. [B] *šeCra innu*

*ōmer* ein Gedicht, das da lautet I 91.86; (9) (mit *Ca liššōn-*) jd-m etwas ausrichten, mitteilen - prät. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. m. [M] *alō amelle Ca liššōnəl nabīya* Gott teilte ihm durch den Propheten mit - ipt. mit suff. 3 sg. m. *Ca liššōni malle!* (im Text irrt. *ymalle*) richte ihm von mir aus! IV 74.4 (10) unpersönlich, s. unten - prät. 3 pl. m. mit mit suff. 3 sg. f. [M] *mrūla meCle* man hat mit ihr über ihn (als Freier) gesprochen PS 60,18 - suff. 3 pl. 1 pl. [G] *amrūḥ* man sagte uns II 40.1 - präs. 3 sg. m. [M] *ōmar* man sagt/es heißt III 8.12 - präs. 3 pl. m. [M] *exmil mōmrin* wie man sagt III 29.18

*amar* [G] a. *imar*, *imūr* (seltener) (1) adv. wie gesagt, sozusagen, also - [M] *tēn yōma amar batte yūḡkan šlōta* am nächsten Tag soll, wie gesagt, der Gottesdienst stattfinden III 45.46; *amar* wie gesagt L<sup>2</sup> 3.23; [B] *amar* man sagte I 18.5; *amar* wie man sagt I 27.27, 45.37; *amar* also I 65.16; [G] *amar*: „*ē*“ gesagt, getan II 5.8; *Curraḇōyin amar ḡōyryn Ca mūr Cizzō* die Beduinen greifen, wie gesagt, den Eigentümer der Ziegen an II 43.23; *ḥasselnah mn-ān imar mn-ān warkōta* wir waren damit fertig, will sagen, mit dem Papierkram II 45.11; *imūr* sozusagen II 45.21; *imar ana zabničči lō māčana* ich kaufte also dieses Fahrzeug II 63.73; (2) kj. um zu - [G] *zlinnah amar nšakkaC* wir gingen, um (das Getreide) zu Garben zu binden II